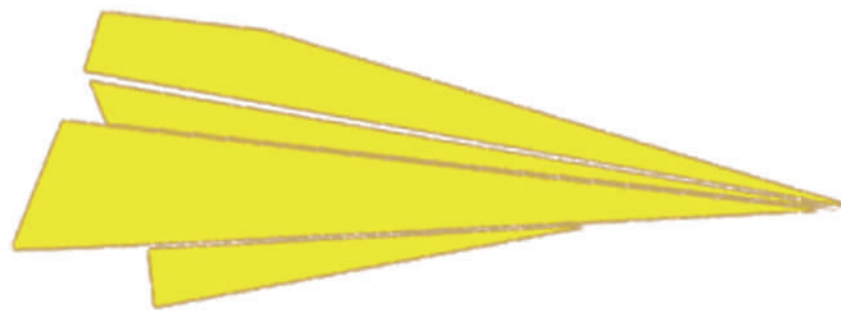


CANTIERI METICCI

Proposte di laboratori interdisciplinari
scuole primarie e secondarie





SCUOLE PRIMARIE

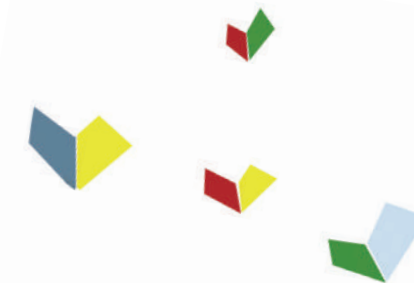
LETTURE METICCE

*METICCIATO DI LINGUE E DI LINGUAGGI
RIVOLTO ALLE CLASSI DELLA SCUOLA PRIMARIA*

Grazie alla ricerca bibliografica realizzata nell'ambito del progetto **L'Incontrario - alfabeto meticcio di storie, arti e sapori** Cantieri Meticci ha raccolto albi illustrati - anche bilingue - dai Paesi di origine di quattro comunità di stranieri residenti a Bologna: Marocco, Cina, Pakistan e Bangladesh.



La ricerca bibliografica, tuttora in corso, è portata avanti da **Cantieri Meticci, Cooperativa Culturale Giannino Stoppani** e dalle **biblioteche Casa di Khaoula, Corticella, Malservisi-Lame e Sala Borsa Ragazzi**.



FINALITÀ

Le **Letture Meticce** sono laboratori finalizzati a far vivere ai bambini un'esperienza immersiva e partecipata a partire dalla lettura di **albi illustrati in doppia lingua**, che diventano così strumento di **valorizzazione delle lingue madri e di educazione alle differenze**, favorendo - specialmente nei bambini di seconda generazione - un'esperienza positiva del proprio portato culturale d'origine al di fuori del contesto familiare. Grazie alla capacità del teatro di generare empatia e partecipazione, le storie e le illustrazioni dei libri diventano **occasione creativa di riflessione e approfondimento**. Inoltre il laboratorio è occasione di condivisione con gli insegnanti di scuola primaria di **strumenti di mediazione interculturale** (libri bilingue, giochi).

PERCORSO DIDATTICO

L'incontro con la classe ha inizio con la lettura di un albo illustrato in doppia lingua, realizzata dalle attrici di Cantieri Meticci assieme a una mediatrice culturale. La lettura è strutturata in modo che la presenza della seconda lingua sia bilanciata all'interno della storia e che gli spettatori che non la conoscono possano 'assaggiarla', fino a imparare a riconoscerne qualche parola. La seconda parte dell'incontro prevede un laboratorio teatrale, ludico oppure pratico-artistico che approfondisce o prende ispirazione dai contenuti della storia appena ascoltata.

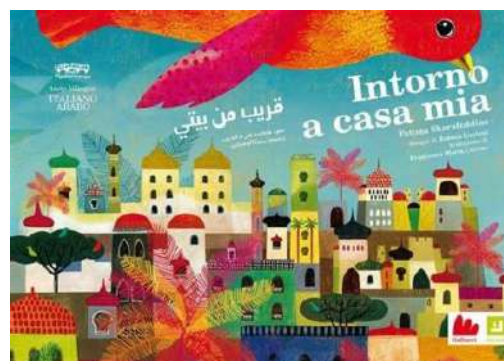
La Lettura Meticcia prevede un incontro con una classe della durata di 2 ore alla presenza di una o due operatrici di Cantieri Meticci e di una mediatrice culturale.

ITALIANO E ARABO

COSA VEDO? LETTURA ANIMATA

Rivolto a tutte le classi della scuola primaria

Cosa vedo?, l'albo illustrato di Amina Alaoui Hachimi, racconta attraverso un delicato dialogo poetico il sentire con i sensi e con il cuore. Il testo è tradotto per Cantieri Meticci dall'arabo all'italiano da Nezha Tammar. **La lettura animata in italiano e arabo**, con Francesca Di Paolo, Stefania Milia e Nezha Tammar restituisce attraverso un teatrino di carta le bellissime illustrazioni di Gulnar Hajo. Alla lettura animata seguirà un **laboratorio sensoriale** guidato dalle attrici, che approfondisce i temi della storia.

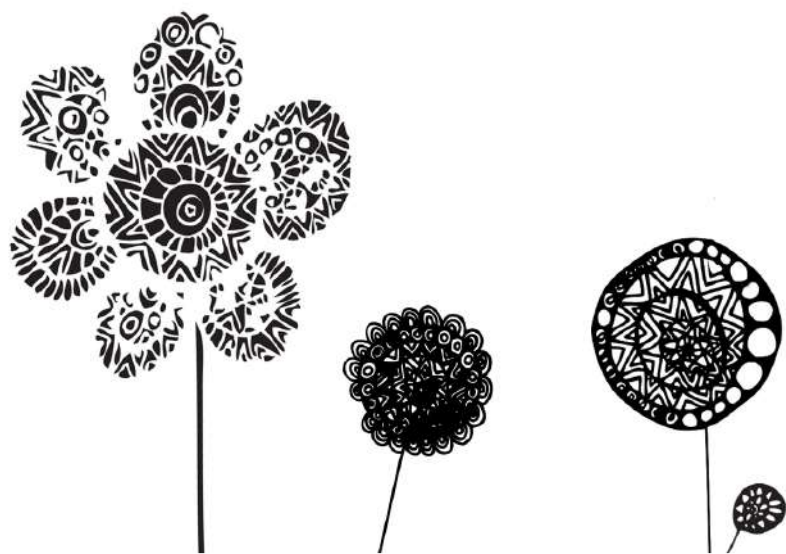


LO ZELLIGE LABORATORIO PRATICO-ARTISTICO

Rivolto a tutte le classi di scuole primaria

*(La lettura del libro **Intorno a casa mia** è indicata per le classi I e II)*

Alla lettura dei bellissimi albi illustrati in italiano e arabo **Zia Osha** o **Intorno a casa mia** di Fatima Sharafeddine segue un laboratorio in cui i bambini realizzeranno in gruppo il proprio **zellige** con la carta colorata, il **celebre mosaico marocchino composto dalla disposizione geometrica di forme codificate**. I bambini condividono sia la progettazione dell'opera sia la sua realizzazione, sperimentando così il **lavoro di squadra**.



IL PRINCIPE TIGRE LETTURA ANIMATA

Rivolto a tutte le classi di scuola primaria



Il principe tigre del celebre autore e illustratore Chen Jiang Hong è raccontata in italiano e cinese da Francesca Di Paolo, Stefania Milia e Yan Wen attraverso la tecnica del **teatro di animazione** che coinvolge attivamente i ragazzi nella vicenda di un principe bambino e di una tigre feroce, uniti indissolubilmente da un profondo legame. Alla lettura animata seguirà un **laboratorio di propedeutica teatrale** guidato dalle attrici, ispirato ai temi della fiducia e dell'amicizia.

IL DUCA YÈ E LA PASSIONE DEI DRAGHI LABORATORIO PRATICO-ARTISTICO

Rivolto alle classi I, II e III della scuola primaria

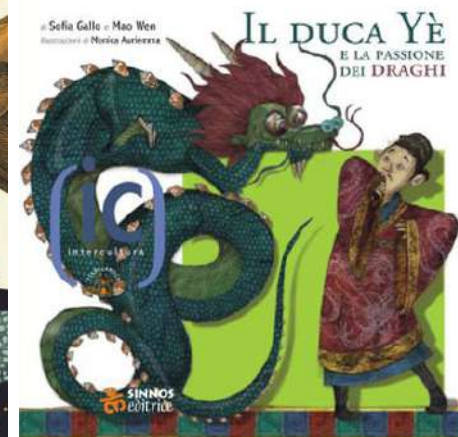
Il **laboratorio di costruzione di pupazzi per il teatro di animazione** prende spunto dalla simpatica storia **Il Duca Yè e la passione dei draghi** di Sofia Gallo e Mao Wen. La storia farà riflettere i più piccoli sulle passioni che a volte possono diventare... "ingombranti", come il buffo Lon, il gigantesco drago che un giorno decide di andare a trovare il duca Yè. Dopo la lettura dell'albo illustrato in italiano e cinese, attraverso un laboratorio pratico i bambini costruiranno il proprio drago con l'utilizzo di semplici materiali di riciclo. Per finire, i pupazzi verranno animati durante brevi scene create con la classe.

COMPAGNI DI VIAGGIO LABORATORIO PRATICO-ARTISTICO

Rivolto a tutte le classi di scuola primaria

«Tanto tempo fa, un uomo incontra un bambino sul suo cammino. I due avevano fatto molta strada da soli, e decisero di diventare compagni di viaggio»

Così ha inizio **Ti chiamerò papà**, l'albo illustrato scritto da Daishu Ma e illustrato da Can Ran. La lettura del libro in italiano e cinese è seguita da un laboratorio in cui i bambini, attraverso semplici **stimoli di scrittura creativa e di disegno**, ragionano sul **viaggio simbolico della propria vita**, su ciò che si sceglie di portare in valigia e sull'importanza dei compagni di viaggio.

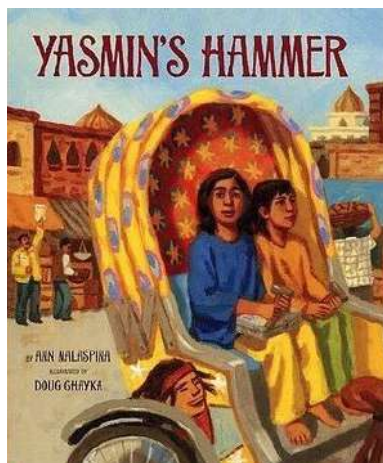


ITALIANO E BENGALI

IL MARTELLO DI YASMIN LETTURA ANIMATA

Rivolto a tutte le classi della scuola primaria

Yasmin è una bambina come tante, che tutte le mattine affronta le rumorose strade di Dhaka, la capitale del Bangladesh, sul traballante risciò guidato da suo padre. Il toccante albo illustrato ***Yasmin's hammer*** di Ann Malaspina (tradotto da Cantieri Meticci), affronta il **delicato tema del lavoro minorile, dei diritti dell'infanzia e del valore dell'istruzione**. La lettura in italiano e bengali, con Francesca Di Paolo, Stefania Milia e Sharmin Akter Sheemu, accompagna i bambini nella vicenda raccontata fino al suo finale aperto alla speranza e al riscatto. Alla lettura animata seguirà un **laboratorio ludico** guidato dalle attrici, che a partire da una discussione sui temi del libro arriva ad insegnare ai bambini **alcuni divertenti giochi di strada che si praticano da generazioni in Bangladesh**.



UN VENTAGLIO IN REGALO LABORATORIO PRATICO-ARTISTICO

Rivolto alle classi I, II e III della scuola primaria

Dopo la **lettura in italiano e bengali** di ***Fantastupido***, la storia di un bambino-fantasma che non vuole saperne di spaventare gli altri bambini, del celebre autore bengalese Humayun Ahmed, le operatrici di Cantieri Meticci condurranno un **laboratorio pratico** in cui i bambini realizzeranno dei **tipici ventagli bengalesi in carta e legno**, che una volta era uso donare alle persone care. I bambini più grandi possono cimentarsi nella scrittura in lingua bengali con la guida della mediatrice culturale.

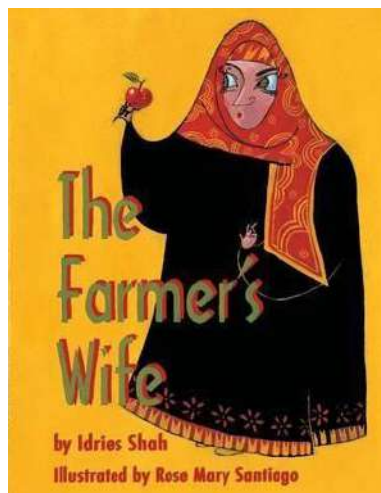
DIPINGIAMO UN ALPANA LABORATORIO PRATICO-ARTISTICO

Rivolto a tutte le classi della scuola primaria

Gli **alpana** fanno parte dell'arte tradizionale bengalese, sono dei motivi decorativi spesso circolari che compaiono in murales o pittura su stoffa. Dopo la **lettura in italiano e bengali** di ***Fantastupido***, la storia di un bambino-fantasma che non vuole spaventare gli altri bambini, del celebre autore bengalese Humayun Ahmed, le operatrici di Cantieri Meticci condurranno un laboratorio pratico in cui i **bambini realizzano un grande alpana su stoffa con la tecnica della spugnatura**. Il lavoro sarà svolto in condivisione, nel rispetto dei tempi e degli spazi di ognuno, valorizzando così il **lavoro di squadra della classe**.

LA MOGLIE DEL CONTADINO LETTURA ANIMATA

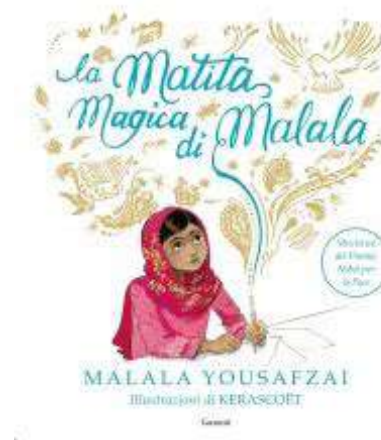
Rivolto alle classi I e II della scuola primaria



Originaria della tradizione narrativa dell'Asia Centrale, **La moglie del contadino** è una fiaba adatta ai più piccoli riscritta da Idries Shah. Nella **lettura animata in italiano e urdu** realizzata da Francesca Di Paolo, Stefania Milia e Anam Tanveer, la tecnica della fiaba cumulativa coinvolge attivamente i bambini che, partecipi della narrazione, impareranno i nomi degli animali protagonisti della storia in lingua urdu. Alla lettura animata seguirà un **laboratorio teatrale** guidato dalle attrici sulle **filastrocche pakistane**.

LA MATITA MAGICA DI MALALA LABORATORIO PRATICO-ARTISTICO

Rivolto alle classi di III, IV e V della scuola primaria

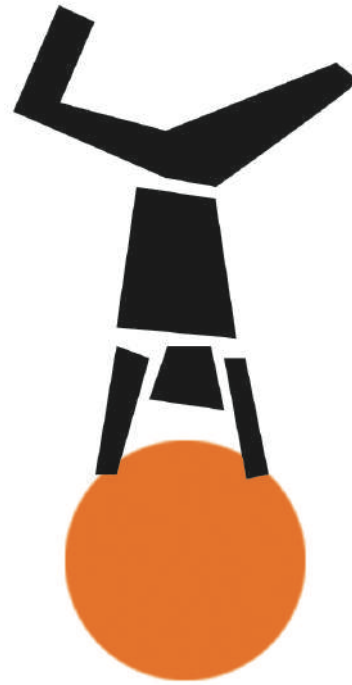


La **giovane attivista pachistana, premio Nobel per la Pace, Malala Yousafzai**, oggi adolescente ha scritto un bellissimo albo illustrato in cui racconta lei stessa la sua storia ai più piccoli. Anche se le tematiche sono dure, il libro trasporta i giovani lettori con leggerezza mettendoli al corrente delle ingiustizie che purtroppo non mancano nella società, ma al tempo stesso **apre alla speranza e alla fiducia nel coraggio e nell'impegno di ognuno**, simboleggiati dalla "matita magica". Dopo la **lettura in italiano e urdu**, i bambini realizzeranno insieme alle operatrici un **quadretto con diverse tecniche di disegno**, ispirato ai temi del libro appena letto.

IL RAGAZZO INTELLIGENTE E IL TERRIBILE, PERICOLOSO ANIMALE LABORATORIO PRATICO-ARTISTICO

Rivolto alle classi I, II e III della scuola primaria

Nella sua produzione di albi illustrati per bambini Idries Shah riprende le storie dalla tradizione narrativa dell'Asia centrale. **The clever boy** (tradotto da Cantieri Meticci) è la storia divertente di un ragazzo che affronta l'ignoranza degli adulti. Dopo la **lettura dell'albo illustrato in italiano e urdu**, seguirà un **laboratorio pratico** di realizzazione di un manufatto ispirato alla fiaba letta.



SCUOLE SECONDARIE
DI PRIMO GRADO

CHI C'È NELLA VALIGIA?

Rivolto alle classi I e II della scuola secondaria di primo grado

Il laboratorio mira a indagare il **complesso concetto di identità al di là degli stereotipi**. Quanto rivela di una persona la composizione della sua valigia? Una persona è un vestito, un libro, un cibo? Una persona è definita dal gruppo sociale, culturale, cui appartiene? Dal lavoro che fa, dal paese dove è nato o dove sono nati i suoi genitori?



FINALITÀ

Le finalità del laboratorio sono **la conoscenza del valore del rispetto per l'altro, il lavoro di gruppo, la costruzione creativa di un personaggio attraverso un lavoro condiviso, l'esperienza diretta di conoscenza dell'altro come identità complessa.**

PERCORSO DIDATTICO

La fase iniziale è dedicata al primo approccio alla tematica attraverso dei giochi teatrali e di osservazione dell'altro. Nella seconda fase viene portata in classe una valigia: insieme si va a indagare l'identikit del proprietario misterioso. Nella terza fase il/la proprietario/a viene a riprendersi la valigia: questo arrivo scatena una grande sorpresa nei ragazzi, che sconvolge l'identikit da loro creato.

Il laboratorio prevede 2 incontri di due ore ciascuno, rivolti a una sola classe di studenti dai 12 ai 13 anni (classi I e II). È prevista la presenza di due operatori, più l'ospite misterioso.

IL TESTIMONE

Rivolto alle classi II e III della scuola secondaria di primo grado

Il valore della **testimonianza diretta di un migrante** che racconta il suo viaggio è incalcolabile ed è capace di generare empatia negli ascoltatori sulla tematica della migrazione. Nella compagnia sono presenti uomini e donne che hanno vissuto in prima persona le esperienze connesse alla migrazione e hanno già raccontato in pubblico, in vari contesti, la loro storia.

Quest'anno vogliamo proporre come 'testimoni' anche **giovani impegnati come attivisti nella difesa dei diritti delle seconda generazioni.**



FINALITÀ

Sviluppo della narrazione creativa, attraverso il cambio di punto di vista e lo sviluppo di diversi linguaggi.

PERCORSO DIDATTICO

La compagnia propone al docente una scelta di romanzi di letteratura per ragazzi, il romanzo che sarà letto in classe durante il percorso scolastico. Il laboratorio è costituito da due fasi: nella prima **il 'testimone' fa il suo racconto stimolando un approccio dialogico con la classe**, nella seconda fase avviene **il laboratorio teatrale vero e proprio** in cui si sviluppano esercizi di improvvisazione teatrale e di scrittura creativa. Come atto finale, i ragazzi costruiscono insieme una grande mappa rappresentando con la tecnica del collage il proprio viaggio all'interno della storia.

Il laboratorio prevede 2 incontri da due ore ciascuno oppure un incontro da 3 ore (con la presenza di 2 operatori) più un incontro di un'ora e mezza con il testimone. È rivolto a una classe di studenti dai 12 ai 13 anni (classi II e III).

IL GIOCO DEL POMODORO

Rivolto alle classi II e III della scuola secondaria di primo grado

Il laboratorio mira a indagare il fenomeno del caporalato e dei "migranti stagionali". Dietro ad ogni cibo che acquistiamo e consumiamo c'è una storia. Una lunga storia.



FINALITÀ

Le finalità del laboratorio sono la **conoscenza del fenomeno di sfruttamento della forza migrante** nella filiera agroalimentare nell'economia attuale, il **lavoro di gruppo**, lo sviluppo di una **consapevolezza di ciò che acquistiamo e consumiamo**.
Cosa possiamo fare noi? Quanto contano i nostri comportamenti? Quanto siamo disposti a cambiare le nostre scelte e le nostre abitudini in fatto di consumi?

PERCORSO DIDATTICO

La fase iniziale è dedicata all'allestimento assieme alla classe dello spazio e del **gioco da tavolo**, e ad una introduzione del tema che affronteremo e degli attori della filiera (bracciante, caporale, contadino, industria, supermercato, consumatore). La seconda fase riguarda lo **svolgimento del gioco**, durante il quale la classe verrà suddivisa in piccoli gruppi. La terza fase sarà dedicata ad un dibattito. Il percorso può concludersi con la presentazione alle classi coinvolte del lavoro teatrale frutto del percorso di ricerca della compagnia nell'ambito del progetto *New Plantations – l'exploitation des migrants au sein de la nouvelle frontière agricole européenne*, uno studio che ha coinvolto per oltre due anni importanti istituti di ricerca europea assieme a soggetti attivi nella lotta allo sfruttamento, associazioni e artisti.

Il laboratorio prevede 1 incontro di tre ore, rivolto a una sola classe di studenti dai 12 ai 13 anni (II e III). È prevista la presenza di due operatori. L'evento teatrale, rivolto a più classi insieme, ha la durata di un'ora circa.



SCUOLE SECONDARIE
DI SECONDO GRADO

LABORATORIO DI SCRITTURA TEATRALE A PARTIRE DAL SILENT BOOK

Il *silent book* è un libro per tutti in quanto il racconto è affidato esclusivamente alle immagini. La lettura di un silent book lascia ampio spazio all'immaginazione, ogni lettore può trovarci qualcosa di diverso a seconda del proprio vissuto. La lettura condivisa di un silent book è un'esperienza preziosa in cui il gruppo di una classe costruisce insieme la visione di una storia. Il racconto senza parole ha inoltre la capacità di **superare le barriere linguistiche** e **favorire l'incontro e lo scambio tra culture**.



FINALITÀ

Il laboratorio è finalizzato a **esplorare la potenzialità narrativa del racconto per immagini**, usato come spunto per la **costruzione di una scrittura teatrale**.

PERCORSO DIDATTICO

La prima fase prevede la **lettura condivisa in classe** di più libri senza parole, al fine di esplorare le potenzialità narrative della narrazione per immagini. Successivamente si procede alla lettura condivisa del silent book *L'Approdo* di Shaun Tan. *L'Approdo* narra una **storia di migrazione**, ed è ricchissimo di spunti utili a esplorare la scrittura teatrale a partire dalle immagini. Infine i ragazzi, guidati dalle operatrici, si cimentano singolarmente nella **scrittura di piccole scene teatrali ispirate alle tavole del libro**. Il percorso è finalizzato alla produzione di brevi scritture drammaturgiche che nell'ultima fase del laboratorio vengono messe in scena in una restituzione teatrale di cui i ragazzi stessi sono protagonisti.

Il laboratorio prevede un minimo di 7 incontri da 2 ore, per una classe alla volta.

L'ARTE DEL CONTAGIO TEATRALE

Da sempre il teatro coinvolge i saperi più disparati. Sul palco non ci sono solo gli attori, ma anche il lavoro di musicisti, tecnici, scenografi, danzatori, drammaturghi, videomaker... Nel laboratorio di Cantieri Meticci vengono toccati e valorizzati i **diversi linguaggi artistici**, assecondando desideri e inclinazioni degli studenti.

La **multidisciplinarietà** del corso stimola le capacità dei ragazzi e i diversi interessi e saperi personali, che in questo percorso trovano la possibilità di mettersi in gioco nel rispetto della diversità di ognuno per finalizzare un **lavoro collettivo**.



FINALITÀ

Il laboratorio è finalizzato a coinvolgere i ragazzi **nell'esperienza immersiva della creazione di uno spettacolo con gli strumenti della drammaturgia partecipata**. Oltre che nella scuola, alcuni incontri del laboratorio potranno svolgersi in luoghi della città significativi per i temi trattati (strutture di accoglienza per richiedenti asilo, luoghi di cultura e produzione artistica).

PERCORSO DIDATTICO

La prima fase del laboratorio prevede la **lettura di poesie o brani letterari** su cui ragionare insieme, per far emergere interessi e costituire una squadra di lavoro efficace e cucita sulle esigenze emerse dall'ascolto del gruppo. Lo spettacolo finale viene costruito collettivamente per mezzo di **improvvisazioni teatrali** (di parola e fisiche) e un costante incoraggiamento a **scambiare storie ed esperienze come strumento di drammaturgia partecipata** e di condivisione col gruppo di punti di vista diversi.

Il laboratorio prevede da 10 a 20 incontri da due ore ciascuno, alla presenza di due operatori. È rivolto a una classe per volta oppure a un gruppo misto interclasse. Il modulo da 20 incontri si conclude con uno spettacolo finale.

INFORMAZIONI

COSTI E MODALITÀ

I prezzi e le modalità di ognuna delle attività proposte per le scuole primarie e secondarie variano a seconda del numero di incontri previsti, del numero di bambini e ragazzi coinvolti, e saranno concordati di volta in volta con gli insegnanti.

DOVE SIAMO

Il **MET**, sede della Compagnia Cantieri Meticci, è luogo di incontri, eventi, spettacoli, residenze artistiche e laboratori.

Si trova in via Massimo Gorki, 6 (BO)
raggiungibile con l'autobus 27A, fermata Corticella.

CONTATTI

formazione@cantierimeticci.it

 **cantierimeticci**

